

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра литературы и методики ее преподавания



«УТВЕРЖДАЮ»

Директор

учебной работе

Ю. А. Ждаев

2016 г.

# Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Русский язык», «Литература»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2016

Обсуждена на заседании кафедры литературы и методики ее преподавания  
«07» 06 2016 г., протокол № 12

Заведующий кафедрой Сай (подпись) Савина И.И. (зав. кафедрой) «08» 06 2016 г. (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета филологического образования «19» 08 2016 г., протокол № 1

Председатель учёного совета Браесна Е.В. (подпись) «19» 08 2016 г. (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
«19» 08 2016 г., протокол № 1

#### Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (руководитель ОПОП) \_\_\_\_\_ (дата)

#### Разработчики:

Сысоева Юлия Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы и методики ее преподавания ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профили «Русский язык», «Литература»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 28 марта 2016 г., протокол № 10).

## 1. Цель освоения дисциплины

Сформировать у студентов систему ориентирующих знаний о взаимодействии национальных литератур, раскрыть сложный и многообразный характер этого взаимодействия.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Профильной для данной дисциплины является научно-исследовательская профессиональная деятельность.

Для освоения дисциплины «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Педагогика», «Автор и герои в русской прозе 20 века», «Библиейские образы и мотивы в русской лирике второй половины XIX века», «Введение в литературоведение», «Введение в языкознание», «Восток-Запад: пространство русской литературы», «Выразительное чтение», «История зарубежной литературы», «История русской литературы», «Литература и аудиовизуальные виды искусства», «Методика НИРС по литературе», «Методика НИРС по русскому языку», «Методика лингвистических исследований», «Национальное своеобразие русской литературы и проблемы этнопоэтики», «Образ ребенка и тема детства в русской литературе 20 в.», «Поэтика фольклора в русской литературе 19 в.», «Принципы анализа художественного текста», «Проблематика и поэтика русской лирики второй половины XIX в.», «Проблемы художественного метода в русской литературе», «Рациональное и эмоциональное в русской литературе и фольклоре», «Феноменология изображения жизни сердца в творчестве А.С. Пушкина», «Фольклор», прохождения практик «Научно-исследовательская работа», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (диалектологическая / фольклорная)», «Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (по региональной лингвистике / литературоведению)».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Автор и герои в русской прозе 20 века», «Авторы и герои в современной русской прозе», «Анализ художественных произведений с учетом жанровой специфики», «Детская литература», «Жанр/дискурс в анализе литературного произведения», «Историческая романистика XIX века: проблема жанра», «История зарубежной литературы», «История русской литературной критики», «История русской литературы», «Комплексный анализ лирического стихотворения», «Комплексный подход к изучению произведений русской литературы», «Литература народов России», «Мифопоэтические образы и мотивы в русской литературе XIX-XX века», «Модификация традиционных художественных форм в современной зарубежной литературе», «Национальное своеобразие русской литературы и проблемы этнопоэтики», «Основные проблемы гендерного литературоведения», «Основные теоретико-методологические направления литературоведческого анализа», «Постфольклор и постмодернизм», «Постфольклор и современная русская литература», «Проблематика и поэтика русской лирики второй половины XIX в.», «Проблематика и поэтика фантастических произведений», «Проблемы художественного метода в русской литературе», «Русская историческая проза», «Творчество Н. В. Гоголя в контексте русской и мировой литературы», «Теория литературы», «Трансформация мотивов и образов русской классики в современной прозе», «Целостный анализ художественного текста», «Эволюция жанров в современной зарубежной литературе», прохождения практики «Преддипломная практика».

## 3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11);

– готовностью к самостоятельному анализу художественных произведений в контексте истории и культуры с учетом новых подходов и направлений литературоведческой науки (СК-1).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

***знать***

– основные направления, методы и приемы современной компаративистики;  
– межнациональные литературные связи, отличие прямых влияний от типологических схождений;

***уметь***

– исследовать ту или иную национальную литературу в плане взаимодействия с другими литературами в разные периоды их развития;  
– сопоставлять, выявляя сходство и различие, художественные произведения в контексте культуры и социально-исторического опыта, национальной литературной традиции, творческой индивидуальности;

***владеть***

– терминологическим арсеналом современной компаративистики;  
– общенаучными умениями ориентации в информационных потоках, адекватного восприятия и использования полученных знаний в процессе анализа художественного текста.

**4. Объём дисциплины и виды учебной работы**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7 / 8
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	64	36 / 28
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / –
Лабораторные работы (ЛР)	64	36 / 28
<b>Самостоятельная работа</b>	80	36 / 44
<b>Контроль</b>	–	– / –
Вид промежуточной аттестации		– / ЗЧО
Общая трудоемкость	часы	144
	зачётные единицы	4
		72 / 72
		2 / 2

**5. Содержание дисциплины**

**5.1. Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
-------	---------------------------------	-------------------------------

1	Компаративистика как направление гуманитарного знания	Сравнительно-исторический метод в литературоведении: история вопроса и современное состояние проблемы. Понятия «национальная литература», «региональная литература», «мировая литература». Периодизация и формы межлитературного процесса. Типологические схождения. Литературная традиция. Историко-генетические межлитературные связи. «Чужое слово» в литературном произведении
2	Русская литература в мировом литературном процессе	Шекспир в России. Гёте и русская литература. Байронизм в русской литературе. Русская гофманиана. Ф.М. Достоевский и мировая литература. Л.Н. Толстой и мировая литература. А.П. Чехов и мировая литература

## 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Компаративистика как направление гуманитарного знания	–	–	36	48	84
2	Русская литература в мировом литературном процессе	–	–	28	32	60

## 6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### 6.1. Основная литература

1. Бахтин, М. М. Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет [Текст] / М. М. Бахтин. - М. : Худож. лит., 1975. - 500, [3] с. - 1-45..
2. Зарубежная литература второго тысячелетия. - М.: Высшая школа, 2001.

### 6.2. Дополнительная литература

1. Дима, А. Принципы сравнительного литературоведения [Текст] / А. Дима ; пер. с рум. и коммент. М. В. Фридмана ; предисл. В. И. Кулешова. - М. : Прогресс, 1977. - 227, [2] с. - ISBN 2 экз. : 0-74..
2. Жирмунский, В. М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад [Текст] : избр. тр. / В. М. Жирмунский ; АН СССР; отв. ред. М. П. Алексеев, Ю. Д. Левин, В. Н. Путилов. - Л. : Наука, 1979. - 491, [2] с. - ISBN 1 экз. : 2-70.

## 7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. URL: <http://feb-web.ru/feb/lermont/critics/jt/jt1-466-.htm>.
3. URL: <http://19v-euro-lit.niv.ru/19v-euro-lit/botnikova-nemeckij-romantizm/gofman-i-russkaya-literatura.htm>.
4. URL: <http://burusi.wordpress.com/2013/03/03/tomas-mann>.
5. URL: <http://19v-euro-lit.niv.ru/19v-euro-lit/kochetkova-stendal-vstrechi/tolstoj-i-stendal.htm>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет (Microsoft Office или Open Office).

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.
2. Учебная аудитория для проведения лабораторно-практических занятий.

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме , аттестации с оценкой.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний,

обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Проблемы взаимосвязи русской и зарубежной литературы» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.